

Bengoetxea Alkorta, Aitor (Euskal Herriko Unibertsitatea. Manuel Lardizabal 2. 20018 Donostia): Funtzionario publikoen negoziazio kolektiborako eskubidea eta bere muga (Civil servants' collective negotiation right and its limits) (Orig. eu). - In: *Eleria*. 14, 5-16.

Abstract: Traditionally, civil servants' working conditions have been established by law, without taking their will into account. The Spanish Constitution, however, when recognising their right to trade union affiliation, inaugurates a new phase. This article includes an analysis of the civil servants' system of collective negotiation.

Key words: Government employees. Trade union. Collective negotiation.

Goiriena Lekue, Agurtzane (Euskal Herriko Unibertsitatea. Sarriena z.g. 48940 Leioa): Seme-alaben zaintza eta sexu neutraltasuna (Custody of children and sexual neutrality) (Orig. eu). - In: *Eleria*. 14, 17-29.

Abstract: The new Law 15/2005, by which the Civil Code is modified in terms of separations and divorces, incorporates the possibility of granting a shared custody of children, even if one of the parties does not agree, based on the principle of co-responsibility in the exercise of parental authority over their children. This article pretends to reflect on whether shared custody is based on the two principles that operate in this level: the principle of the minor's best interests and the principle of equality between men and women.

Key words: Civil Code. Shared custody.

Leturia Nabaroa, Ana (Euskal Herriko Unibertsitatea. Manuel Lardizabal 2. 20018 Donostia): Parte-hartzea hezkuntza-sisteman. Eskola-komunitatearen parte-hartzea eta identitate-zeinuak hezkuntzan (Participation on educational system. The participation of the school community and identity signs on education) (Orig. eu). - In: *Eleria*. 14, 31-49.

Abstract: The educational level has always been an adequate means to transmit knowledge and values. In fact, one of the pillars of the current educational system is the education in values, in the determination of which it is absolutely necessary to count with the participation of the educational community, since such values may have their incidence in the development of their freedom of conscience.

Key words: Participation. Educational system. Freedom of conscience. School councils.

Prieto Etxano, Eunete (Euskal Herriko Unibertsitatea. Sarriena z.g. 48940 Leioa): Musika-irakaskuntzen erregimen juridikoa (Musical teaching's legal framework) (Orig. eu). - In: *Eleria*. 14, 51-63.

Abstract: The objective of this article is to analyse the evolution musical teaching has undergone in Spain during the 19th and 20th centuries outside the legal framework that regulates the general educational levels, in accordance with the study plans of the music conservatories.

Key words: Music. Teaching. LOGSE.

Tamayo Errazquin, José Ángel (Euskal Herriko Unibertsitatea. Manuel Lardizabal 2. 20018 Donostia): *Mos gallicus* edo Humanismo juridikoaren bi ordezkari: Denis eta Jacques Godefroy (*Mos gallicus* or two representatives of the Juridical Humanism: Denis and Jacques Godefroy). (Orig. eu). - In: *Eleria*. 14, 65-83.

Abstract: Jacques Godefroy, son of Denis, graduated in various traditionally humanistic universities of those times. Both the father and the son were to become professors of Law and discoverers and publishers of classical works. We owe the father a much-used edition of the *Corpus Iuris Civilis*, and we owe the son the reconstruction and edition of the *Codex Theodosianus*, which is still an instrument of work for specialists. They also participated in administrative activities in positions of responsibility, and also dedicated their lives to local history and political critique, following the style of other humanists. They set the bases for future scientific reflection

Key words: Jacques Godefroy. Denis Godefroy. Humanism.

Interviews

Lafourcade, Maité. Emeritus professor of the University of Pau and Pays de l'Adour (Orig. eu). - In: *Eleria*. 14, 85-90.

Columnns

Gallastegi Aranzabal, Cesar (Deustuko Unibertsitatea. Unibertsitateen etorbidea 24. 48007 Bilbo): "Hizkera Juridikoa eta Itzulpen gintza: euskararen norabideak" sinposioa (Symposium on "Juridical Translation and the Basque language: new realities") (Orig. eu). - In: *Eleria*. 14, 91-96.

Abstract: The Institute of Basque Studies of the University of Deusto organised in 2004 a series of events to commemorate its 25th anniversary, specially noteworthy amongst which was the Symposium on Juridical Translation and the Basque Language, organised together with the Basque Institute of Public Administration. The bilingual legal texts elaborated by that University were also presented during these conferences.

Key words: University of Deusto. Institute of Basque Studies. Juridical Terminology. Translation.

Garmendia Iartza, Koro (Eusko Ikaskuntza. Miramar Jauregia. Mirakontxa 48. 20007 Donostia): Genero indarkeriaren aurrean babesteko neurriak jasotzen dituen 1/2004 Lege Organikoa (The Organic Law on measures of integral protection against gender violence) (Orig. eu). - In: *Eleria*. 14, 97-106.

Abstract: On December 2004, the plenary of the Spanish Congress unanimously approved the Organic Law on measures of integral protection against gender violence, with the objective of eradicating something that had effectively alarmed society. The norms introduce novelties which have an incidence in various spheres, including sections on the world of publicity, and the creation of new administrative organs.

Key words: Gender violence. Organic Law 1/2004. Victims.

Jimeno Aranguren, Roldán. (Nafarroako Unibertsitate Publikoa. Arrosadiako campusa. 31006 Iruña): Santiago Larrazábalen *Derecho público de los territorios forales. De los orígenes a la abolición foral* liburuaeren erreseina (Review of the book *Derecho público de los territorios forales. De los orígenes a la abolición foral*, by Santiago Larrazábal) (Orig. eu). - In: *Eleria*. 14, 107-109.

Abstract: A critique is now made of the book by Santiago Larrazábal Basáñez *Derecho público de los territorios forales. De los orígenes a la abolición foral* (Public Law of the Statutory Territories. From its origins to the statutory abolition. Oñati: IVAP, 2004). This work gathers the most noteworthy documents from the Historical Public Law from Vasconia. Its structure is especially noteworthy for its clarity, which is one of its biggest achievements. It is intended to be handbook for students wishing to approach Historical Public Law. The book includes also an abundant and updated bibliography. This work has become an indispensable reference.

Key words: Santiago Larrazábal Basáñez. Basque Public Law. Handbook.

News. News items. Bibliography. Doctoral theses. Future Laws (Orig. eu). - In: *Eleria*. 14, 111-119.